

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПРО ВАКЦИНУ

Менінгококова вакцина В: що потрібно знати

Many vaccine information statements are available in Ukrainian and other languages. See www.immunize.org/vis

Багато інформаційних бюлетенів про вакцини доступно українською та іншими мовами. Див. www.immunize.org/vis

1. Навіщо робити щеплення?

Менінгококова вакцина В може допомогти захиститися від **менінгококової хвороби**, спричиненої збудниками серогрупи В. Є також інша менінгококова вакцина, яка може допомогти захиститися від серогруп А, С, W та Y.

Менінгококова хвороба може викликати менінгіт (інфекцію оболонки головного та спинного мозку) та інфекції крові. Менінгококова хвороба, навіть якщо її лікувати, вбиває від 10 до 15 інфікованих людей зі 100. А з тих, хто виживе, приблизно від 10 до 20 із кожних 100 матимуть такі інвалідності, як втрата слуху, пошкодження головного мозку, пошкодження нирок, втрата кінцівок, проблеми з нервовою системою або серйозні шрами від пересадки шкіри.

Захворювання на менінгококову інфекцію є рідкісним, і з 1990-х років захворюваність у Сполучених Штатах зменшилася. Однак це важка хвороба зі значним ризиком смерті або тривалої інвалідності в людей, які на неї захворіли.

Заразитися менінгококовою інфекцією може кожен. Деякі люди мають підвищений ризик захворіти, зокрема:

- немовлята молодше року;
- підлітки та молоді люди віком від 16 до 23 років;
- люди з певними патологіями, які впливають на імунну систему;
- мікробіологи, які регулярно працюють з ізолятами *N. meningitidis*, бактеріями, що викликають менінгококову інфекцію;
- люди в зоні ризику через спалах у своїй громаді.

Для надання постачальнику(ам) медичних послуг точної інформації щодо щепного статусу, щодо оцінки рівня вакцинації та рекомендованого графіку майбутньої вакцинації, інформація буде направлена до Центру реєстрації вакцинацій штату Мічиган (США). Окремі особи мають право настояти на тому, щоб їхній постачальник медичних послуг не передавав інформацію про вакцинацію до Центру реєстрації.

2. Менінгококова вакцина В

Для найкращого захисту потрібно більше 1 дози менінгококової вакцини В. Існує дві вакцини проти менінгококової інфекції серогрупи В. Для всіх доз необхідно використовувати одну і ту ж вакцину.

Менінгококові вакцини В рекомендовані людям віком від 10 років, які мають підвищений ризик захворювання на менінгококову інфекцію серогрупи В, зокрема:

- люди, які знаходяться в зоні ризику через спалах менінгококової інфекції серогрупи В;
- люди з пошкодженою або видаленою селезінкою, зокрема хворі на серповидно-клітинну анемію;
- люди з рідкісним захворюванням імунної системи, яке називається «дефіцит компонента комплементу»;
- будь-яка особа, яка приймає препарат типу «інгібітор комплементу», наприклад екулізумаб (відомий також як Soliris®) або равулізумаб (відомий також як Ultomiris®);
- мікробіологи, які регулярно працюють з ізолятами *N. meningitidis*.

Ці вакцини можна вводити також усім людям віком від 16 до 23 років, щоб забезпечити короточасний захист від більшості штамів менінгококової інфекції серогрупи В, за погодженням між пацієнтом і лікарем. Бажаний вік для вакцинації – від 16 до 18 років.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

3. Проконсультуйтеся зі своїм лікарем

Повідомте в пункті щеплень, якщо особа, яка має отримати вакцину:

- мала алергічну реакцію після попередньої дози менингококової вакцини В або має будь-які важкі, небезпечні для життя види алергії.
- є жінкою, яка вагітна або годує груддю.

У деяких випадках ваш лікар може вирішити відкласти щеплення менингококовою вакциною В до наступного візиту.

Щеплення менингококовою вакциною В слід відкласти для вагітних, за винятком випадків, коли особа має підвищені ризики та після консультації з лікарем вважається, що переваги вакцинації переважають потенційні ризики.

Люди з легкими захворюваннями, наприклад застудою, можуть вакцинуватися. Хворі з середньою або тяжкою формою захворювання, перш ніж отримати менингококову вакцину В, зазвичай мають дочекатися одужання.

Ваш лікар може надати більше інформації.

4. Ризики реакції на вакцину

- Після введення менингококової вакцини В можуть виникнути болісність, почервоніння або припухлість у місці щеплення, втома, головний біль, біль у м'язах чи суглобах, лихоманка або нудота. Деякі з цих реакцій виникають у більш ніж половини людей, які отримують вакцину.

Після медичних процедур, зокрема вакцинації, люди іноді непритомніють. Повідомте лікаря, якщо ви відчуваєте запаморочення, зміни зору або дзвін у вухах.

Як і в разі з будь-яким іншим лікарським засобом, існує дуже мала ймовірність того, що вакцина спричинить сильну алергічну реакцію, іншу серйозну шкоду здоров'ю або смерть.

MDHHS-Pub-3932UK AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Ukrainian translation of Meningococcal B Vaccine VIS provided by Minnesota Department of Health

Інформаційний бюлетень про вакцину
Менингококова вакцина В

5. Що робити, якщо виникла серйозна проблема?

Алергічна реакція може виникнути після того, як вакцинована людина залишить клініку. Якщо ви бачите ознаки сильної алергічної реакції (кропив'янка, набряк обличчя та горла, утруднене дихання, прискорене серцебиття, запаморочення або слабкість), зателефонуйте **9-1-1** і доправте людину до найближчої лікарні.

З приводу інших ознак, які вас турбують, зверніться до свого лікаря.

Про побічні реакції слід повідомляти в Систему звітності про несприятливі події після вакцинації (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Зазвичай цей звіт подає лікар, але ви можете зробити це самостійно. Зайдіть на веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov або зателефонуйте **1-800-822-7967**. Система VAERS призначена лише для повідомлень про реакції; співробітники VAERS не дають медичних порад.

6. Національна програма компенсації за спричинення шкоди здоров'ю внаслідок вакцинації

Національна програма компенсації за спричинення шкоди здоров'ю внаслідок вакцинації (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) – це федеральна програма, створена для надання компенсацій людям, які могли постраждати від певних вакцин. Для подання претензій, що стосуються стверджуваної шкоди здоров'ю або смерті внаслідок вакцинації, передбачено обмежений термін, який може становити лише два роки. Щоб дізнатися про програму та про подання претензій, зайдіть на веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation або зателефонуйте **1-800-338-2382**.

7. Де можна дізнатися більше?

- Запитайте свого лікаря.
- Зателефонуйте до місцевого відділу охорони здоров'я або до відділу охорони здоров'я штату.
- Щоб отримати інструкції із застосування вакцин та додаткову інформацію, відвідайте веб-сайт Управління з контролю за якістю харчових продуктів і медикаментів (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Зверніться до Центру контролю та профілактики захворювань (CDC):
 - зателефонуйте **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** або
 - зайдіть на веб-сайт CDC www.cdc.gov/vaccines.

42 U.S.C. § 300aa-26
8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

